



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2007/13
14 February 2007

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят вторая сессия
Женева, 7-11 мая 2007 года
Пункт 5 повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Пункт 1.9.5.3.2

Передано правительством Швейцарии

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Определение транспортного средства, приведенное в пункте а) статьи 1 ДОПОГ, не совпадает с определениями, действующими в настоящее время во всех государствах, и с определением, содержащимся в европейской директиве 94/55/СЕ.
Предлагаемое решение:	Изменить пункт 1.9.5.3.2 ДОПОГ и предложить внести изменения в Сводную резолюцию о дорожных знаках и сигналах (СР.2)
Справочные документы:	ECE/TRANS/WP.1/104, TRANS/WP.15/CD/6 и издание ДОПОГ 2007 года

Введение

1. В ходе январской сессии Рабочей группы делегация Швейцарии предприняла попытку привлечь внимание Группы к тому факту, что включение в пункт 1.9.5.3.2 определения транспортного средства посредством ссылки на Венскую конвенцию о дорожных знаках и сигналах (Вена, 1968 год) и Европейское соглашение, дополняющее эту Конвенцию (Женева, 1971 год), согласно толкованию, приведенному в Сводной резолюции о дорожных знаках и сигналах (СР.2) Рабочей группы по автомобильному транспорту Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН, будет означать использование определения транспортного средства, которое непосредственно относится к движению в туннелях и которое отличается от определений, принятых в настоящее время в действующих национальных и международных правилах. Путем ссылки на пункт а) статьи 1 ДОПОГ Резолюции СР.2 вводит устаревшее определение транспортного средства, в отношении которого применяются дорожные знаки и сигналы. В Конвенции о дорожном движении от 19 сентября 1949 года приводится следующее определение:

"Термин "автомашина" обозначает всякое снабженное мотором перевозочное средство,двигающееся собственными силами по дороге, но не по рельсам, не связанное с электрическим проводом и предназначенное обычно для транспортировки людей или грузов. В государствах, для которых приложение 1 имеет обязательную силу, велосипеды с вспомогательным мотором, отвечающие условиям, указанным в этом приложении, будут считаться не подпадающими под это определение".

2. В соответствии с приложением 1 под определение термина "автомашина" не подпадают велосипеды, оборудованные дополнительным двигателем внутреннего сгорания объемом не более 50 см³.
3. Таким образом, под определение "автомашина" подпадают велосипеды с двигателем объемом более 50 см³.
4. Это определение отличается от определения транспортного средства, принятого на Конференции 1993 года (TRANS/WP.15/CD/6), в котором содержится ссылка на определение, приведенное в директиве 92/53/СЕЕ, и в соответствии с которым пункт а) статьи 1 ДОПОГ изменяется следующим образом:

"а) термин "транспортное средство" означает любой автомобиль, не являющийся транспортным средством, принадлежащим вооруженным силам одной из Договаривающихся сторон или находящимся в ведении этих вооруженных сил,

предназначенный для использования на дороге, являющийся укомплектованным или неукомплектованным, имеющий не менее четырех колес и развивающий максимальную расчетную скорость более 25 км/час, а также прицепы к нему, за исключением транспортных средств, перемещающихся по рельсам, сельскохозяйственных и лесовозных тракторов и любых передвижных механизмов;".

5. Приведенное в Конвенции в 1949 года определение транспортных средств, в отношении которых в настоящее время вступают в силу положения, касающиеся движения в туннелях, отличается от определения, принятого во всех государствах и содержащегося в статье 2 европейской директивы 94/55/СЕ.
6. Соответствующие последствия этого заключаются, в частности, в том, что положения, касающиеся проезда через туннели, применяются в отношении, например, двухколесных транспортных средств, оборудованных двигателем объемом свыше 50 см³, или сельскохозяйственных или лесовозных тракторов, в то время как согласно директиве 94/55/СЕ действие других положений ДОПОГ не распространяются на эти транспортные средства. По нашему мнению, такая ситуация является парадоксальной. Кроме того, она затрагивает каждое государство, в котором транспортные средства, подпадающие под действие правил перевозки опасных грузов, не соответствуют определению транспортного средства, приведенному в Конвенции о дорожном движении от 19 сентября 1949 года, и такое положение, вероятно, характерно для всех стран. Кроме того, риски, связанные с проездом через туннели, зависят не от вида тяги, используемой для приведения в движение транспортного средства, а от вида груза. Использование определения, которое применяется в отношении транспортных средств, двигающихся непосредственно в туннелях, и которое отличается от определения транспортных средств, двигающихся по дорогам, не относящимся к туннелям, представляется необоснованным. Это потребует разработки новых знаков и сигналов для соответствующих видов перевозок и приведет лишь к тому, что существующие правила станут еще менее понятными.
7. Речь уже не идет о том, чтобы установить, обоснованно ли определять таким образом в приложении А к ДОПОГ типы транспортных средств только для случаев их движения через туннели, тем более, что это косвенным образом происходит путем ссылки на Сводную резолюцию о дорожных знаках и сигналах (СР.2). Речь идет о том, чтобы согласовать и сделать понятными эти формулировки. Использование формулировок в их существующем виде приведет к тому, что в стране, в которой определение транспортного средства, участвующего в перевозке опасных грузов, связано не с видом тяги - наличием или отсутствием двигателя, - а непосредственно с видом груза, будут действовать одни правила, регламентирующие движение вне туннелей транспортных средств всех типов, и

другие правила, регулирующие движение транспортных средств, охватываемых в соответствии с ДОПОГ определением 1949 года. В другой стране, в которой тракторы и двухколесные транспортные средства не подпадают под действие правил перевозки опасных грузов, в отношении этих же транспортных средств должны будут применяться положения, запрещающие движение в туннелях. Объяснить существование таких двух ситуаций не представляется возможным, поэтому в соответствующие положения следует внести необходимые изменения.

8. Текст пункта 1.9.5.3.2 ДОПОГ выходит за рамки сферы применения технического приложения к соглашению, поскольку определение транспортного средства разрабатывается с целью обеспечения применения соответствующих знаков и сигналов в каждом туннеле, что исключает любое возможное отклонение от этой схемы. Его толкование является крайне сложным и приводит к возникновению противоречий, о которых мы уже говорили.

9. Кроме того, пересмотр этих формулировок также будет связан с большими трудностями. Если предположить, что другие транспортные средства, например транспортные средства, на которых размещенные знаки отличаются от знаков оранжевого цвета, должны подпадать под действие положений, регулирующих проезд через туннели, то процедура внесения изменений, которая в этом случае должна будет опираться на решения WP.15 и WP.1, становится практически неосуществимой и может приводить к возникновению таких же запутанных ситуаций, как и ситуации, связанные с использованием существующего определения транспортного средства применительно к движению в туннелях.

Предложение

10. На первом этапе в пункте 1.9.5.3.2 следует отказаться от упоминания любой ссылки на толкование, рекомендуемое в Сводной резолюции о дорожных знаках и сигналах (СР.2) и приведенное в Венской конвенции о дорожных знаках и сигналах (Вена, 1968 год) и Европейском соглашении, дополняющем Конвенцию о дорожных знаках и сигналах (Женева, 1971 год), путем изменения текста следующим образом:

1.9.5.3.2 Для этой цели Договаривающиеся стороны могут использовать знаки С, 3h и D, 10a, 10b и 10c в соответствии с Венской конвенцией о дорожных знаках и сигналах (Вена, 1968 год) и Европейским соглашением, дополняющим Конвенцию о дорожных знаках и сигналах (Женева, 1971 год), ~~согласно толкованию, приведенному в Сводной резолюции о дорожных знаках и сигналах (СР.2) Основной рабочей группы по автомобильному транспорту Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН.~~

11. На втором этапе следует предложить отказаться от толкования, приведенного в первом абзаце пункта 1.11 а) приложения 4 к докладу WP.1 (ECE/TRANS/WP.1/104), путем изменения текста следующим образом:

"... ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ, ДЛЯ КОТОРЫХ ПРЕДПИСАНЫ СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАТЕЛЬНЫЕ ТАБЛИЧКИ", описание которого приводится в Конвенции о дорожных знаках и сигналах 1968 года, должен использоваться без дополнительной таблички для запрещения въезда транспортных средств, ~~определенных в статье 1 а) Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), и~~ перевозящих опасные грузы, которые перечислены в статье 1 b) ДОПОГ и для которых требуется установка на транспортных средствах ~~табличек оранжевого цвета~~ знаков, предусмотренных в ~~разделе 5.3.2~~ приложении А к ДОПОГ, касающемся маркировки транспортных средств".

Обоснование

12. Эти изменения позволяют надлежащим образом толковать формулировки, касающиеся определения транспортного средства, а также использовать гибкий подход при внесении поправок в будущем. Они также представляют возможность избежать путаницы, которая в настоящее время возникает с определением транспортных средств применительно к движению в туннелях, а также вышеупомянутых несоответствий внутреннего и внешнего характера.

Осуществимость и безопасность

13. Изменения, касающиеся этих двух аспектов, отсутствуют.
